

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA CONSELLERIA D'EDUCACIÓ, CULTURA I ESPORT DE LA GENERALITAT VALENCIANA I LA FEDERACIÓ VALENCIANA DE MUNICIPIS I PROVÍNCIES PER AL FOMENT DEL MULTILINGÜISME EN L'ÀMBIT SOCIAL

València, de de 2020

REUNITS

D'una part, Vicent Marzà Ibáñez, conseller d'Educació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana, nomenat pel Decret 6/2019 de 17 de juny, del president de la Generalitat, facultat per a signar aquest conveni per l'acord del Consell d'11 de setembre de 2020, de conformitat amb l'article 6.3 del decret 176/2014, de 10 d'octubre, del Consell, pel qual regula els convenis que subscriga la Generalitat i el seu registre, i competent per a la concessió de subvencions nominatives de conformitat amb l'article 160.4 d) de la Llei 1/2015, de 6 de febrer, de la Generalitat, d'Hisenda Pública, del Sector Públic Instrumental i de Subvencions (endavant, LHP).

I, de l'altra, Tamara Martínez López, vicesecretària general de la Federació Valenciana de Municipis i Províncies (FVMP), que n'exerceix la representació tal com s'acredita en la designació del Secretari General de la FVMP de data 17 de juny de 2020.

Ambdues parts es reconeixen mútuament la capacitat necessària per a formalitzar aquest conveni d'acord amb el que preveu el Decret 176/2014, de 10 d'octubre, del Consell, i

MANIFESTEN

Que, segons el que estableix l'article 6 de l'Estatut d'Autonomia, el valencià és la llengua pròpia de la Comunitat Valenciana i, juntament amb el castellà, és llengua oficial.

Que el Consell de la Generalitat Valenciana pretén promoure el multilingüisme en l'àmbit social.

Que a la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport correspon exercir, entre d'altres, les competències en matèria de política lingüística i ensenyament d'idiomes. És per això que en l'apartat t de l'article 14 del Decret 186/2017, de 24 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament orgànic i funcional de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, entre les funcions de la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme, es preveu la de promoure l'establiment de convenis de col·laboració, entre d'altres, amb empreses i associacions privades, per a la normalització i el foment de l'ús del valencià.

Que tant la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport com la FVMP estan interessades en el desenvolupament de programes d'activitats per a la promoció de l'ús del valencià.

Que en els pressupostos de la Generalitat Valenciana per a 2020 figura la línia pressupostària S8101000, amb una dotació econòmica de 30.000 euros, destinada a la FVMP, per al foment del multilingüisme en l'àmbit social.

Per tant, ambdues parts formalitzen aquest conveni d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

Primera. Normativa aplicable

Aquest conveni té naturalesa administrativa. El perceptor de l'ajuda instrumentada a través d'aquest conveni coneix i accepta la normativa vigent en matèria de subvencions lliurades a compte dels fons públics que s'estableixen en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions (endavant, LGS); en el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la LGS; en el Decret 176/2014, de 10 d'octubre, pel qual es regulen els convenis que subscriu la Generalitat i el seu registre; en la LHP, i en la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic (endavant, LRJSP).

Segona. Objecte

La FVMP col·laborarà amb la Generalitat Valenciana en accions afavoridores de l'ús del valencià dins del seu àmbit d'actuació.

Tercera. Accions subvencionables

1. Les accions subvencionables durant 2020 seran les següents:

- a) Mantindre en funcionament l'Oficina de Promoció de l'Ús del Valencià, que és l'encarregada de dur endavant les accions organitzatives i tècniques per a complir aquest conveni i per a planificar el programa d'ús del valencià en la FVMP.
- b) Promocionar l'ús del valencià en els diferents àmbits i actuacions de la FVMP.
- c) Difondre les ajudes a l'ús del valencià entre els ajuntaments i les mancomunitats de municipis.
- d) Organitzar cursos de valencià per al personal de la FVMP en la modalitat presencial o en línia.
- e) Realitzar accions formatives per a tècnics lingüístics de les entitats locals en línia.
- f) Realitzar campanyes de promoció social del valencià.
- g) Mantindre actualitzada i en funcionament l'APP ANEM (Agenda de Novetats i Esdeveniments Municipals) i amb la incorporació de nous ajuntaments.
- h) Col·laborar amb la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme en aquelles activitats en què aquesta necessite suport tècnic mitjançant el tècnic lingüístic de la FVMP.

2. La Conselleria d'Educació, Cultura i Esport subvencionarà les accions esmentades en els termes fixats en aquest conveni.

Quarta. Import de la subvenció

Per a realitzar les accions esmentades, la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport aportarà a la FVMP la quantitat de 30.000 euros en concepte de subvenció nominativa, a compte del capítol IV, secció 09, programa 422.50, Promoció del Valencià i Gestió del Multilingüisme, línia pressupostària S8101000, «Foment del multilingüisme en l'àmbit social», de la Llei 10/2019, de 27 de desembre, de pressupostos de la Generalitat Valenciana per a l'exercici 2020.

Cinquena. Obligacions de la beneficiària

1. L'entitat beneficiària de la subvenció tindrà les obligacions següents:

- a) Realitzar l'activitat que fonamenta la subvenció i justificar-la adequadament tal com s'indica en aquest conveni.
- b) Presentar documentació justificativa tal com indica l'article 13.7 de la LGS, o declaració responsable de no estar inclosa en les prohibicions per a obtenir la condició de beneficiària assenyalada en els articles 13.2 i 3 de la llei esmentada. La dita declaració responsable només es podrà presentar en cas que la documentació no puga ser emesa per l'autoritat competent, segons l'article 13.7 de la LGS.



- c) Comunicar a la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport altres ajudes i subvencions obtingudes d'altres organismes, així com la resta de recursos o ingressos per a la mateixa finalitat. La comunicació s'haurà d'efectuar quan se'n coneguen les aportacions i, en tot cas, amb anterioritat a la justificació de l'aplicació que s'ha donat als fons percebuts. Si no ha rebut cap altra subvenció, ha de presentar una declaració responsable que ho acredite.
- d) Estar sotmesa a les actuacions de comprovació i de control financer que corresponen a la Intervenció General de la Generalitat, a la qual aportarà la documentació que se li requerisca. La mateixa obligació regirà per als tercers relacionats amb la realització de l'activitat.
- e) Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i d'altres documents degudament auditats, en els termes exigits per la legislació mercantil i sectorial aplicable a l'entitat beneficiària, amb la finalitat de garantir l'exercici adequat de les facultats de comprovació i de control.
- f) Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, a fi que puguen ser objecte de les actuacions de control i de comprovació.
- g) Acreditar, abans de la proposta de pagament de la subvenció, que està al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social, tal com indiquen els articles 14.1.e i 34.5 de la LGS i l'Ordre de 30 de maig de 1996, de la Conselleria d'Economia i Hisenda.
- h) Reintegrar els fons percebuts en els supòsits indicats en l'article 37 de la LGS i en aquest conveni.
- i) Donar l'adequada publicitat del caràcter públic del finançament de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport de la Generalitat, d'acord amb el que estableix l'article 3, apartat segon, de la Llei 2/2015, de 21 d'abril, de la Generalitat, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana. Cal fer constar que les activitats es realitzen amb el finançament d'aquest conveni i la col·laboració d'aquesta conselleria amb el text: «Amb la col·laboració de la Generalitat Valenciana».
- j) Adequar-se a la normativa lingüística oficial de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua d'acord amb el que disposa l'article 5 de la Llei 7/1998, de 16 de setembre, de la Generalitat Valenciana, de creació de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.
- k) Ajustar-se en les actuacions de promoció de l'ús del valencià a les directrius de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, la qual podrà supervisar-les en qualsevol moment.
- l) Fer constar que les activitats es realitzen amb el finançament d'aquest conveni i la col·laboració de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana.
- m) L'entitat beneficiària tindrà les obligacions que disposa l'article 14 de la LGS.

2. L'incompliment de les anteriors obligacions serà causa de l'exigència de les responsabilitats o sancions corresponents, segons la legislació vigent, i si escau, s'aplicaran les mesures previstes en l'apartat *h* d'aquesta clàusula.

Sisena. Concurrència de subvencions

En aplicació de l'article 19.3 de la LGS, l'obtenció concurrent de subvencions, ajudes, ingressos o recursos, podrà donar lloc a la modificació de la resolució de la concessió.

Aquesta subvenció és compatible amb altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat, procedents de qualsevol administració o ens públic o privat, nacional, de la Unió Europea o d'organismes internacionals.

No és aplicable a aquest conveni l'article 107, apartat 1, del Tractat de funcionament de la Unió Europea (endavant, TFUE), atés que la subvenció va dirigida a una entitat que realitza activitats de foment de l'ús del valencià, com a conservació del patrimoni cultural europeu, i que per la seua incidència d'àmbit eminentment local i per l'escàs import de l'ajuda, no hi ha un falsejament de la competència que afecte els intercanvis comercials entre estats membres, de conformitat amb l'apartat 3.d de l'article 107 del TFUE.

L'import de les subvencions en cap cas no podrà ser de tal quantitat que, aïlladament o en concurrència amb subvencions o ajudes d'altres administracions públiques, d'altres ens públics o privats, o d'altres ingressos, supere el cost de l'activitat que ha de realitzar el beneficiari.

Setena. Causes de reintegrament

1. Serà procedent el reintegrament de les quantitats percebudes en els casos establits en l'article 37 de la LGS.

2. En el cas que no es justifique la totalitat de la quantitat prevista, correspondrà el reintegrament de la part proporcional no justificada.

Huitena. Subcontractació

L'entitat beneficiària podrà subcontractar, per l'import total o parcial de la subvenció, el 100% de la realització de l'activitat subvencionada, segons el que indica l'article 29.2 de la LGS.

Novena. Justificació de la subvenció

1. El termini de presentació de la documentació justificativa finalitzarà el 6 de novembre de 2020. Si la documentació no es presenta dins del termini, s'entendrà que renuncia a l'ajuda i que la subvenció queda sense efectes.

Per a justificar les despeses subvencionables s'haurà de tindre en compte el que disposa l'article 31 de la LGS.

2. Per a justificar adequadament la subvenció, s'haurà de presentar el compte justificatiu, que constarà de la documentació següent:

- Una memòria explicativa de les activitats realitzades en què es justifique el caràcter no contractual de les activitats objecte del conveni.
- La relació de les despeses i la fotocòpia compulsada de les factures, o documents de valor probatori equivalent, corresponents a les despeses realitzades i pagades amb anterioritat a la finalització del termini del període de justificació, l'import de les quals haurà de ser igual o superior al pressupost total de les activitats previstes.
- Si les activitats, a més de la subvenció, han sigut finançades amb fons propis o amb altres subvencions o recursos, s'haurà d'acreditar l'import de cada quantitat aportada, la procedència i l'aplicació que se li ha donat.

Desena. Forma de pagament

La subvenció es concedirà per mitjà d'aquest conveni de forma directa, sense concurrència competitiva, d'acord amb l'article 168.1.A de la LHP.

El lliurament de la subvenció es produirà a partir del moment en què l'entitat justifique, adequadament, la realització de les activitats.

En el cas de justificar despeses per un import que no siga igual o superior al pressupost total de les activitats previstes, es minorarà la subvenció proporcionalment a les despeses efectivament justificades.

Onzena. Compatibilitat amb la Unió Europea

D'acord amb l'article 3.4 del Decret 128/2017, de 29 de setembre, del Consell, pel qual es regula el procediment de notificació i comunicació a la Comissió Europea dels projectes de la Generalitat dirigits a establir, concedir o modificar ajudes públiques, aquest conveni no necessita notificació a la Comissió Europea per no ser-hi aplicable l'article 107, apartat 1, del TFUE, atés que la subvenció va

dirigida a una entitat que realitza activitats de foment de l'ús del valencià, com a conservació del patrimoni cultural europeu, i que, per la seua incidència d'àmbit eminentment local i per l'escàs import de l'ajuda, no hi ha un falsejament de la competència que afecte els intercanvis comercials entre estats membres.

Dotzena. Comissió de seguiment i control

Es crea un òrgan mixt de seguiment i control d'aquest conveni, integrat per dues persones amb responsabilitats en la gestió del conveni de la Direcció General de Política Lingüística i Gestió del Multilingüisme i per dues persones de FVMP designades per qui ocupe la presidència d'aquesta. En l'elecció dels representants de la Direcció General es designarà una dona i un home, en aplicació del que preveu el II Pla d'igualtat de dones i homes de l'Administració de la Generalitat, aprovat per Acord del Consell de 10 de març de 2017.

Atés que el nombre de membres de la comissió de seguiment i control és parell, en cas que en les votacions de les comissions esmentades el resultat siga un empat, correspondrà a la persona que exercisca la presidència de la comissió de seguiment desfer el dit empat amb un vot de qualitat.

Les funcions seran les següents:

1. Supervisar l'execució d'aquest conveni, així com adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries a fi d'assegurar la correcta realització de les activitats contingudes en el conveni.
2. Resoldre en primera instància les controvèrsies d'interpretació i compliment que puguen sorgir de la realització de les accions i obligacions del conveni.
3. Informar les parts de les incidències i problemes que es puguen presentar en l'execució del conveni.

De les reunions i acords de la Comissió s'alçarà acta, la qual es remetrà a la direcció general competent en matèria de política lingüística i a la vicesecretaria general de la Federació Valenciana de Municipis i Províncies (FVMP), i formarà part de l'expedient administratiu.

Tretzena. Resolució de conflictes

Aquest conveni té naturalesa administrativa; per a resoldre els dubtes o controvèrsies que pogueren suscitar-se en la seua interpretació i execució, serà aplicable la legislació administrativa continguda en la LRJSP, i serà competent la jurisdicció contenciosa administrativa per a conèixer totes aquelles qüestions litigioses que en puguen sorgir.

Catorzena. Mètode de comprovació i pla de control

La comprovació administrativa de la justificació documental de la subvenció concedida es farà per mitjà de revisió de la documentació que a aquest efecte s'ha establert en aquest conveni.

A l'efecte de la comprovació i control de la realització de l'activitat, posteriorment, es podrà requerir a l'entitat beneficiària l'aportació efectiva dels documents justificatius.

Quinzena. Resolució o modificació

Les parts podran modificar o resoldre aquest document en qualsevol moment per acord mutu. Qualsevol de les parts podrà, al seu torn, denunciar el conveni comunicant-ho per escrit a l'altra part amb un mes d'antelació a la data en què està previst que acabe.

Setzena. Vigència

El conveni tindrà efectes des del moment de la signatura i mantindrà la vigència fins al 31 de desembre de l'any 2020. No obstant això, se subvencionaran les activitats realitzades des de l'1 de gener de 2020. La Conselleria d'Educació, Cultura i Esport podrà rescindir-lo si no s'executa la prestació corresponent a l'exercici; en general, seran causes de rescissió la ineficàcia sobrevinguda o l'incompliment de les clàusules d'aquest conveni o altres causes d'invalidesa, amb les conseqüències establides, quant al reintegrament de la subvenció, en els articles 37 i següents

de la LGS i les previstes en l'article 51 de la LRJSP, amb els efectes que determina l'article 52 del mateix text legal.

La resolució del conveni no afectarà, si és el cas, la finalització de les activitats que estiguen en execució.

Dessetena. Publicació del conveni

D'acord amb els articles 3.4 i 12.2 del decret 105/2017, de 28 de juliol, del Consell, que desenvolupa la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat i l'article 10.1 d'aquesta, el text íntegre del conveni es publicarà en el termini de deu dies hàbils des de la inscripció en el Registre de Convenis de la Generalitat en el portal de transparència de la Generalitat Valenciana, GVA Oberta: <http://www.gvaoberta.gva.es>.

Dihuitena. Compliment de la normativa de protecció de dades de caràcter personal

En relació amb el desenvolupament i l'execució d'aquest conveni, totes dues parts expressament reconeixen el sotmetiment de qualsevol activitat de tractament de dades de caràcter personal que es produïska durant l'execució i en el marc del conveni, a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades i, per això, manifesten l'obligació de complir el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (d'ara en avant, RGPD), així com la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (d'ara en avant, LOPDGDD).

Denovena. Informació sobre el tractament de dades dels interlocutors i signants del conveni

En compliment del que estableixen l'article 13 del RGPD i l'11 de la LOPDGDD, les parts signants d'aquest conveni són informades que la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport és responsable del tractament de les seues dades personals amb la finalitat de dur a terme la signatura, l'execució, la justificació i el control del compliment i, si cal, de publicar l'existència del conveni i la identitat de les parts que el signen a través dels portals institucionals i llocs web corresponents. La persona interessada pot exercir els drets d'accés, rectificació, oposició, supressió, limitació del tractament i no ser objecte d'una decisió basada únicament en el tractament automatitzat. La persona interessada pot consultar informació detallada sobre el tractament de les seues dades en el Registre de tractament de dades publicat en www.ceice.gva.es/registre-de-tractament-de-dades.

Així ho acorden i ho signen, després d'haver-ne fet la lectura, en el lloc i la data indicats.

PER LA FEDERACIÓ VALENCIANA DE
MUNICIPIS I PROVÍNCIES

PER LA CONSELLERIA D'EDUCACIÓ,
CULTURA I ESPORT

**TAMARA
MARTINEZ
LOPEZ**

Firmado digitalmente por TAMARA MARTINEZ LOPEZ
Nombre de reconocimiento (DN):
cn=TAMARA MARTINEZ LOPEZ,
serialNumber=33463278A,
givenName=TAMARA,
sn=MARTINEZ LOPEZ,
ou=CIUDADANOS, o=ACCV, c=ES
Fecha: 2020.09.24 14:39:49 +02'00'

Tamara Martínez López

Vicent Marzà Ibáñez